

**"Sənaye nümunələrinin beynəlxalq qeydiyyatı haqqında" Haaqa Müqaviləsinin  
Cenevrə Aktına qoşulmaq barəsində**

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASININ QANUNU**

**Azərbaycan Respublikasının Milli Məclisi qərara alır:**

Azərbaycan Respublikası "Sənaye nümunələrinin beynəlxalq qeydiyyatı haqqında" Haaqa Müqaviləsinin 1999-cu il 2 iyul tarixli Cenevrə Aktına qoşulsun.

**İlham ƏLİYEV,**

**Azərbaycan Respublikasının Prezidenti**

Bakı şəhəri, 22 iyun 2010-cu il

№ 1052-IIIQ

**Sənaye nümunələrinin beynəlxalq qeydiyyatı haqqında Haaqa Müqaviləsinin**

**CENEVRƏ AKTI**

*2 iyul 1999-cu il*

**GİRİŞ MÜDDƏALARI**

Maddə 1

**İxtisar edilmiş ifadələr**

Bu Aktın məqsədləri üçün:

(i) "Haaqa Müqaviləsi" - bundan sonra adı dəyişdirilərək "Sənaye nümunələrinin beynəlxalq qeydiyyatı haqqında Haaqa Müqaviləsi" adlandırılacaq "Sənaye nümunələrinin beynəlxalq depoziti haqqında Haaqa Müqaviləsi"ni ifadə edir;

(ii) "bu Akt" - bu Aktla rəsmiləşdirilmiş Haaqa Müqaviləsini ifadə edir;

(iii) "Təlimat" - bu Akta aid Təlimatı ifadə edir;

(iv) "müəyyən edilmiş" - Təlimatda müəyyən edilmiş mənasını ifadə edir;

(v) "Paris Konvensiyası" - 1883-cü il martın 20-də Parisdə imzalanmış, yenidən baxılmış və düzəlişlər edilmiş Sənaye mülkiyyətinin mühafizəsinə dair Paris Konvensiyasını ifadə edir;

(vi) "beynəlxalq qeydiyyat" - sənaye nümunəsinin bu Akta uyğun həyata keçirilən beynəlxalq qeydiyyatı ifadə edir;

(vii) "beynəlxalq iddia sənədi" - beynəlxalq qeydiyyat üçün iddia sənədini ifadə edir;

(viii) "beynəlxalq reyestr" - beynəlxalq qeydiyyatlara dair məlumatların hansı daşıyıcılar üzərində saxlanmasıdan asılı olmayaraq, bu Aktla və ya Təlimatla qeydiyyatı tələb olunan və ya icazə verilən, Beynəlxalq büro tərəfindən aparılan rəsmi topluşunu ifadə edir;

(ix) "şəxs" - fiziki və ya hüquqi şəxsi ifadə edir;

(x) "iddiaçı" - adından beynəlxalq iddia sənədi verilən şəxsi ifadə edir;

(xi) "sahib" - Beynəlxalq reyestrə adına beynəlxalq qeydiyyat aparılan şəxsi ifadə edir;

(xii) "hökumətlərarası təşkilat" - maddə 27 (1) (ii)-yə əsasən bu Aktın iştirakçısı olmaq hüququ olan hökumətlərarası təşkilatı ifadə edir;

(xiii) "Razılığa gələn Tərəf" - bu Aktın iştirakçısı olan istənilən dövləti və ya hökumətlərarası təşkilatı ifadə edir;

(xiv) "iddiaçının Razılığa gələn Tərəfi" - Razılığa gələn Tərəfləri və ya iddiaçının Razılığa gələn Tərəfə dair 3-cü maddədə göstərilən şərtlərdən heç olmasa birini təmin etməklə beynəlxalq iddia sənədi vermək hüququ olan Razılığa gələn Tərəflərdən birini ifadə edir; 3-cü maddəyə uyğun olaraq, iddiaçının beynəlxalq iddia sənədini vermək hüququna malik ola bilən iki və ya daha çox Razılığa gələn Tərəfi olduğu halda, "iddiaçının Razılığa gələn Tərəfi" - iddiaçının beynəlxalq iddia sənədində göstərdiyi Razılığa gələn Tərəfi ifadə edir;

(xv) "Razılığa gələn Tərəfin ərazisi" - Razılığa gələn Tərəf dövlət olduqda, bu dövlətin ərazisini ifadə edir, əgər Razılığa gələn Tərəf hökumətlərarası təşkilatdırsa, onda bu hökumətlərarası təşkilatı təsis edən müqavilənin tətbiq olunduğu ərazini ifadə edir;

(xvi) "İdarə" - Razılığa gələn Tərəfin öz ərazisində sənaye nümunələrini qorumağı həvalə etdiyi orqanı ifadə edir;

(xvii) "ekspertiza aparıcı İdarə" - sənaye nümunəsinin heç olmasa yenilik şərtini təmin edib-etməməsini müəyyən etmək məqsədilə, sənaye nümunəsini mühafizə etmək üçün idarəyə verilən iddia sənədinin *ex officio* ekspertizasını aparıcı İdarə deməkdir;

(xviii) "göstəriş" - beynəlxalq qeydiyyatın Razılığa gələn müəyyən Tərəfdə qüvvədə olması üçün verilən vəsatət deməkdir; bu, həmçinin həmin vəsatət barədə Beynəlxalq reyestrdə qeydlərin aparılması deməkdir;

(xix) "göstərilən Razılığa gələn Tərəf" və "göstərilən İdarə" - müvafiq olaraq, göstərişin şamil edildiyi Razılığa gələn Tərəf və Razılığa gələn Tərəfin İdarəsi deməkdir;

(xx) "1934-cü il Aktı" - Haaqa Müqaviləsinin 1934-cü il iyunun 2-də Londonda imzalanmış Aktını ifadə edir;

(xxi) "1960-cı il Aktı" - Haaqa Müqaviləsinin 1960-cı il noyabrın 28-də Haaqada imzalanmış Aktını ifadə edir;

(xxii) "1961-ci il Tamamlayıcı Aktı" - 1934-cü il Aktına əlavə olaraq 1961-ci il noyabrın 18-də Monakoda imzalanmış Aktı ifadə edir;

(xxiii) "1967-ci il Tamamlayıcı Aktı" - düzəlişlər nəzərə alınmaqla, 1967-ci il iyulun 14-də Stokholmda imzalanmış, Haaqa Müqaviləsinə əlavələr edən Aktı ifadə edir;

(xxiv) "İttifaq" - 1925-ci il 6 noyabr tarixli Haaqa Müqaviləsi ilə təsis edilən, 1934-cü və 1960-cı il Aktları ilə, 1961-ci il Tamamlayıcı Aktı ilə, 1967-ci ildə Əlavə edilən Aktla və bu Aktla qüvvədə saxlanılan Haaqa İttifaqını ifadə edir;

(xxv) "Assambleya" - maddə 21 (1) (a)-da göstərilən Assambleyanı və ya bu Assambleyanı əvəz edən istənilən orqanı ifadə edir;

(xxvi) "Təşkilat" - Ümumdünya Əqli Mülkiyyət Təşkilatını ifadə edir;

(xxvii) "Baş direktor" - Təşkilatın Baş direktorunu ifadə edir;

(xxviii) "Beynəlxalq büro" - Təşkilatın Beynəlxalq Bürosunu ifadə edir;

(xxix) "təsdiqnamə" - həmçinin qəbuletmə və ya bəyənmə barədə sənədi ifadə edir.

## Maddə 2

### **Razılığa gələn Tərəflərin qanunvericiliyi ilə və bir sıra beynəlxalq müqavilələrlə verilən digər mühafizə növlərinin tətbiqolunma imkanı**

(1) *[Razılığa gələn Tərəflərin qanunvericiliyi və bir sıra beynəlxalq müqavilələr]* Bu Aktın müddəaları Razılığa gələn Tərəfin qanunvericiliyi ilə verilə bilən hər hansı daha güclü mühafizənin tətbiqinə xələl gətirmir. Onlar həmçinin müəllif hüququna dair beynəlxalq müqavilələrə və konvensiyalara uyğun olaraq incəsənət əsərləri və tətbiqi sənət əsərləri üçün verilən mühafizəyə, habelə Ümumdünya Ticarət Təşkilatını təsis edən Sazişə əlavə edilmiş "Əqli mülkiyyət hüquqlarının ticarət aspektləri haqqında" Sazişə uyğun olaraq sənaye nümunələrinə verilən mühafizəyə xələl gətirmir.

(2) *[Paris Konvensiyasına əməl etmək öhdəliyi]* Razılığa gələn hər bir Tərəf sənaye nümunələrinə dair Paris Konvensiyasının müddəalarına əməl etməklə bağlı öhdəlik götürür.

## I fəsil

# BEYNƏLXALQ İDDİA SƏNƏDİ VƏ BEYNƏLXALQ QEYDİYYAT

## Maddə 3

### **Beynəlxalq iddia sənədi vermək hüququ**

Razılığa gələn Tərəf olan dövlətin və ya Razılığa gələn Tərəf olan hökumətlərarası təşkilatın üzvü olan dövlətin istənilən vətəndaşı, yaxud Razılığa gələn Tərəfin ərazisində daimi və ya adi yaşayış yeri olan, yaxud da bu ərazidə həqiqi və saxta olmayan sənaye və ticarət müəssisəsi olan istənilən şəxs beynəlxalq iddia sənədi vermək hüququna malikdir.

## Maddə 4

### **Beynəlxalq iddia sənədinin verilmə proseduru**

(1) [Bilavasitə və ya vasitə ilə verilmə] (a) Beynəlxalq iddia sənədi, iddiaçının istəyinə uyğun olaraq, Beynəlxalq büroya ya bilavasitə, ya da iddiaçının Razılığa gələn Tərəf dövlətinin İdarəsi vasitəsilə verilə bilər.

(b) (a) yarım bəndinin şərtlərinə baxmayaraq, Razılığa gələn istənilən Tərəf Baş direktora ünvanlanan bəyanatda bildirə bilər ki, beynəlxalq iddia sənədi onun İdarəsi vasitəsilə verilə bilməz.

(2) [Vasitə ilə vermə halında göndərilmə üçün rüsum] Razılığa gələn istənilən Tərəfin İdarəsi bu İdarə vasitəsilə verilən istənilən beynəlxalq iddia sənədinin göndərilməsi üçün İdarənin mənfəəti naminə rüsum ödənilməsini tələb edə bilər.

## Maddə 5

### **Beynəlxalq iddia sənədinin tərkibi**

(1) [Beynəlxalq iddia sənədinin mütləq tərkibi] Beynəlxalq iddia sənədi müəyyən edilmiş dildə və ya müəyyən edilmiş dillərdən birində tərtib olunur və onun tərkibi aşağıdakılardan ibarət olur, yaxud o, aşağıdakılarla müşayiət olunur:

(i) bu Akta uyğun olaraq beynəlxalq qeydiyyat haqqında ərizə;

(ii) iddiaçıya dair müəyyən edilmiş məlumatlar;

(iii) beynəlxalq iddia sənədinin obyektı olan sənaye nümunəsinin təsvirinin və ya iddiaçının seçiminə uyğun olaraq bir neçə təsvirinin müəyyən edilmiş qaydada təqdim olunan müəyyən edilmiş sayda nüsxəsi; lakin sənaye nümunəsi ikiölçülü olarsa və 5-ci bəndə uyğun olaraq təsvirin dərc edilməsinin təxirə salınması barədə vəsatət təqdim edilmiş olarsa, onda təsvirin əvəzinə, beynəlxalq iddia sənədi həmin sənaye nümunəsinin göstərilmiş sayda natural nümunələri ilə müşayiət oluna bilər;

(iv) sənaye nümunəsini təşkil edən və yaxud da sənaye nümunəsinin istifadəsi ilə əlaqədar məmumatın və ya məmumatların müəyyən edilmiş qaydada göstərilməsi;

(v) göstərilən Razılığa gələn Tərəflərin adı;

(vi) müəyyən edilmiş rüsumlar;

(vii) müəyyən edilmiş istənilən digər məlumatlar.

(2) *[Beynəlxalq iddia sənədinin əlavə mütləq tərkibi]* (a) Razılığa gələn istənilən Tərəf, əgər onun İdarəsi ekspertiza aparən İdarədirsə və qanunvericiliyi tələb edirsə ki, həmin Tərəf bu Akta tərəf olduğu müddətdə həmin qanunvericiliyə uyğun olaraq sənaye nümunəsini mühafizə etmək üçün verilən iddia sənədinin tarixini müəyyən etmək məqsədilə bu iddia sənədi (b) yarım bəndində göstərilən elementlərdən hər hansı birini özündə əks etdirsən, Baş direktora göndərdiyi ərizədə bu cür elementlər barədə onu məlumatlandırma bilər.

(b) (a) yarım bəndinə uyğun olaraq iddia sənədində əks oluna bilən elementlər aşağıdakılardır:

(i) bu iddia sənədinin obyektı olan sənaye nümunəsinin müəllifinin kimliyinə aid göstəricilər;

(ii) bu iddia sənədinin obyektı olan sənaye nümunəsinin şəklinin və ya fərqləndirici əlamətlərinin qısa yazılı təsviri;

(iii) iddia.

(c) əgər beynəlxalq iddia sənədində (a) yarım bəndinə uyğun olaraq bildiriş göndərmiş Razılığa gələn Tərəf göstərilərsə, orada həmçinin iddianın predmeti olan elementlərin hər biri də müəyyən edilmiş qaydada öz əksini tapmalıdır.

(3) *[Beynəlxalq iddia sənədinin tərkibinin digər mümkün elementləri]* Beynəlxalq iddia sənədi Təlimatda göstərilən başqa digər elementləri özündə əks etdirə və ya onlarla müşayiət oluna bilər.

(4) *[Bir beynəlxalq iddia sənədində bir neçə sənaye nümunəsi]* Beynəlxalq iddia sənədinə qoyulan tələblər nəzərə alınmaqla, beynəlxalq iddia sənədinə iki və ya daha artıq sənaye nümunəsi daxil edilə bilər.

(5) *[Dərcetmənin təxirə salınması barədə vəsatət]* Beynəlxalq iddia sənədində dərcetmənin təxirə salınması barədə vəsatət də ola bilər.

## **İlkinlik hüququ**

(1) *[İlkinliyə görə iddia]* (a) Paris Konvensiyasının 4-cü maddəsinə uyğun olaraq beynəlxalq iddia sənədinə, Paris Konvensiyasının iştirakçısı olan ölkələrdən hər hansı birində və ya Ümumdünya Ticarət Təşkilatının üzvü olan ölkələrin hər hansı birində verilən və yaxud da bu ölkələrdən birinə münasibətdə bir və ya bir neçə əvvəlki iddia sənədinin ilkinlik tarixi barədə vəsatət qoşula bilər.

(b) Təlimatda nəzərdə tutula bilər ki, (a) yarımbəndində göstərilən ərizə beynəlxalq iddia sənədi verildikdən sonra da verilə bilər. Bu halda Təlimatda, bu cür ərizənin verilməsi üçün ən son müddətin bitdiyi vaxt müəyyən edilir.

2) *[İlkinliyə görə iddia edilməsinə əsas verən Beynəlxalq iddia sənədi]* Sonrakı aqibətindən asılı olmayaraq, beynəlxalq iddia sənədi, verildiyi tarixdən etibarən, Paris Konvensiyasının 4-cü maddəsinə uyğun olaraq verilmək üçün düzgün tərtib olunmuş iddia sənədinin ekvivalentidir.

## **Maddə 7**

### **Göstərməklə bağlı rüsumlar**

(1) *[Göstərməklə bağlı müəyyən edilmiş rüsumlar]* Müəyyən edilmiş rüsumlar (2)-ci bənd nəzərə alınmaqla, Razılığa gələn hər bir Tərəfin göstərilməsi üçün nəzərdə tutulan rüsumlardan ibarətdir.

(2) *[Göstərməklə bağlı fərdi rüsum]* İdarəsi ekspertiza aparən İdarə olan Razılığa gələn istənilən Tərəf və beynəlxalq təşkilat olan Razılığa gələn Tərəf Baş direktora ünvanlanan ərizədə ona bəyan edə bilər ki, istənilən beynəlxalq iddia sənədində onun göstərilməsi ilə əlaqədar və beynəlxalq iddia sənədi verməklə həyata keçirilən, istənilən beynəlxalq qeydiyyatın uzadılması ilə əlaqədar, (1)-ci bənddə qeyd edildiyi kimi, göstərməklə bağlı müəyyən edilmiş rüsumlar fərdi rüsumla əvəz edilir. Bu rüsumun məbləği ərizədə göstərilir və ərizədə göstərilən məbləğ sonrakı ərizələrdə dəyişdirilə bilər. Yuxarıda göstərilən Razılığa gələn Tərəf rüsumun məbləğini mühafizənin başlanğıc müddəti və mühafizənin müddətinin hər bir uzadılması, yaxud da Razılığa gələn müvafiq Tərəfin mümkün hesab etdiyi maksimum mühafizə dövrü üçün müəyyən edə bilər. Lakin belə rüsumun məbləği, beynəlxalq prosedurları istifadə etməklə, Razılığa gələn həmin Tərəfin İdarəsinin, eyni sayda sənaye nümunələrinə ekvivalent dövrə görə mühafizə verməklə iddiaçıdan, qənaət edilən məbləğ çıxılmaqla ala biləcəyi məbləğdən artıq ola bilməz.

(3) *[Göstərməklə bağlı rüsumların köçürülməsi]* Beynəlxalq büro (1)-ci və (2)-ci bəndlərdə qeyd edilən və göstərməklə bağlı Razılığa gələn Tərəfə aid olaraq ödənilən rüsumları Razılığa gələn Tərəfə köçürür.

## Maddə 8

### **Pozuntuların düzəldilməsi**

(1) *[Beynəlxalq iddia sənədinin ekspertizası]* Əgər Beynəlxalq büro beynəlxalq iddia sənədinin Beynəlxalq büroya daxil olduğu vaxtdan onun bu Aktın və Təlimatın tələblərinə cavab vermədiyini aşkar edərsə, onda Beynəlxalq büro iddiaçıya müəyyən edilmiş müddət ərzində zəruri düzəlişlərin aparılmasını təklif edir.

(2) *[Düzəldilməmiş pozuntular]* (a) Əgər iddiaçı müəyyən edilmiş müddət ərzində düzəlişlərin edilməsi barədə təkliflərə əməl etmirsə, (b) yarımbəndi nəzərə alınmaqla, beynəlxalq iddia sənədi üzrə kargüzarlıq işləri dayandırılmış hesab edilir.

(b) 5 (2)-ci maddə ilə və ya Razılığa gələn Tərəfin, Təlimata uyğun olaraq, barəsində Baş direktoru xəbərdar etdiyi xüsusi tələblə bağlı pozuntu olduğu halda, əgər iddiaçı müəyyən edilmiş müddət ərzində düzəlişlərin edilməsi barədə təklifi yerinə yetirməzsə, beynəlxalq iddia sənədində Razılığa gələn bu Tərəf göstərilməmiş sayılır.

## Maddə 9

### **Beynəlxalq iddia sənədinin verilmə tarixi**

(1) *[Beynəlxalq iddia sənədinin bilavasitə verilməsi]* Əgər beynəlxalq iddia sənədi bilavasitə Beynəlxalq büroya verilsə, (3)-cü bənd nəzərə alınmaqla, iddia sənədinin verilmə tarixi Beynəlxalq büroya beynəlxalq iddia sənədinin daxil olduğu tarix hesab edilir.

(2) *[Beynəlxalq iddia sənədinin vasitə ilə verilməsi]* Əgər beynəlxalq iddia sənədi iddiaçının Razılığa gələn Tərəfinin İdarəsi vasitəsilə verilsə, iddia sənədinin verilmə tarixi Təlimatda müəyyən edilmiş qaydada müəyyən edilir.

(3) *[Bəzi pozuntuları olan beynəlxalq iddia sənədi]* Əgər Beynəlxalq büro beynəlxalq iddia sənədini aldığı tarixdə bu beynəlxalq iddia sənədində olan pozuntuları, iddia sənədinə baxılmanın təxirə salınmasına səbəb olan hal kimi dəyərləndirərsə, onda beynəlxalq iddia sənədinin verilmə tarixi bu cür pozuntuların düzəldilmiş variantının Beynəlxalq büroya daxil olduğu tarix hesab edilir.

## Maddə 10

### **Beynəlxalq qeydiyyat, beynəlxalq qeydiyyatın tarixi, beynəlxalq qeydiyyatın dərc edilməsi və məxfi nüsxələri**

(1) *[Beynəlxalq qeydiyyat]* Beynəlxalq büro beynəlxalq iddia sənədinin obyektini olan hər bir sənaye nümunəsini beynəlxalq iddia sənədini aldıqdan sonra təxirə salmadan, yaxud

əgər 8-ci maddəyə uyğun düzəliş edilməsi təklif olunubsa, zəruri düzəlişlər alındıqdan sonra təxirə salmadan qeydə alır. 11-ci maddəyə uyğun olaraq, dərcetmənin təxirə salınub-salınmamasından asılı olmayaraq, qeydiyyat həyata keçirilir.

(2) *[Beynəlxalq qeydiyyatın tarixi]* (a) (b) yarım bəndinə əsasən, beynəlxalq qeydiyyatın tarixi beynəlxalq iddia sənədinin verilmə tarixi hesab edilir.

(b) Beynəlxalq iddia sənədini Beynəlxalq büro aldığı tarixdə 5 (2)-ci maddə ilə əlaqədar pozuntu olarsa, beynəlxalq qeydiyyatın tarixi bu cür pozuntunun düzəlişini Beynəlxalq büronun aldığı tarix və ya beynəlxalq iddia sənədinin verildiyi tarix (bu tarixlərdən hansının daha gec olmasından asılı olaraq) hesab edilir.

(3) *[Dərcetmə]* (a) Beynəlxalq büro beynəlxalq qeydiyyat barədə məlumatları dərc edir. Bu dərcetmə Razılığa gələn bütün Tərəflər üçün yetərlidir və sənaye nümunəsinin sahibindən hər hansı başqa dərcetmə tələb edilə bilməz.

(b) Beynəlxalq büro, beynəlxalq qeydiyyat barədə dərc olunmuş məlumatların nüsxələrini göstərilən hər bir İdarəyə göndərir.

(4) *[Dərcetməyədək məxfiliyə riayət olunması]* Beynəlxalq büro, (5)-ci bəndi və 11 (4)(b) maddəsini nəzərə almaqla, hər bir beynəlxalq iddia sənədinin və hər bir beynəlxalq qeydiyyatın dərc edilənədək məxfiliyinin saxlanılmasını təmin edir.

(5) *[Məxfi sənədlərin nüsxələri]* (a) Beynəlxalq büro beynəlxalq qeydiyyat həyata keçirildikdən sonra təxirə salmadan, beynəlxalq iddia sənədində göstərilən və Beynəlxalq büroya bildiriş göndərərək bu cür nüsxələri almaq istəyən hər bir İdarəyə, beynəlxalq qeydiyyatın nüsxəsini, həmçinin istənilən müvafiq ərizəni, sənədi və ya beynəlxalq iddia sənədini müşayiət edən natura nümunəsini göndərir.

(b) Beynəlxalq qeydiyyat Beynəlxalq büro tərəfindən dərc edilənədək İdarə, Beynəlxalq büronun onun ünvanına göndərdiyi hər bir beynəlxalq qeydiyyat nüsxəsi ilə bağlı məxfiliyin saxlanılmasına hökmən riayət edir və deyilən nüsxələrdən, yalnız müvafiq beynəlxalq qeydiyyatın və Razılığa gələn həmin Tərəfə verilən və ya Razılığa gələn bu Tərəfin İdarəsi səlahiyyətli olduğu halda onun adından göndərilən sənaye nümunələrinə dair iddia sənədinin ekspertizası üçün istifadə edə bilər. Xüsusən, beynəlxalq qeydiyyatın həyata keçirilməsi üçün beynəlxalq iddia sənədinə görə hüquqi məsələlərlə bağlı yaranan mübahisələr üzrə işlərə inzibati və ya məhkəmə qaydasında baxılma halları istisna olmaqla, İdarə bu beynəlxalq qeydiyyatın sahibindən başqa, kimliyindən asılı olmayaraq, İdarənin işçisi olmayan hər hansı şəxsə, beynəlxalq qeydiyyatın mahiyyətini açıqlaya bilməz. Bu cür inzibati və ya məhkəmə qaydasında işlərə baxılan zaman, bu işdə iştirak edən şəxslər tərəfindən məxfiliyin saxlanılmasına zəmanət verildiyi halda, beynəlxalq qeydiyyatın mahiyyəti açıqlana bilər.

## Maddə 11

### **Dərcetmənin təxirə salınması**



(1) *[Dərçetmənin təxirə salınmasına dair Razılığa gələn Tərəflərin qanunvericiliyinin müddəaları]* (a) Razılığa gələn Tərəfin qanunvericiliyində sənaye nümunəsinə dair məlumatın dərcinin təxirə salınması üçün verilmiş müddət müəyyən edilmiş müddətdən az olduqda, Razılığa gələn Tərəf Baş direktora ünvanlandığı bəyanatda təxirəsalmanın mümkün olan uzadılma müddətini bildirir.

(b) Əgər Razılığa gələn Tərəfin qanunvericiliyində sənaye nümunəsinə dair məlumatın dərcinin təxirə salınması nəzərdə tutulmursa, onda Razılığa gələn Tərəf Baş direktora ünvanlandığı bəyanatda bu faktla bağlı onu xəbərdar edir.

(2) *[Dərçetmənin təxirə salınması]* Əgər beynəlxalq iddia sənədində dərçetmənin təxirə salınması barədə vəsatət olarsa, dərçetmə aşağıdakı kimi həyata keçirilir:

(i) beynəlxalq iddia sənədində göstərilən Razılığa gələn Tərəflərin heç biri, müəyyən edilmiş müddətin sonuna kimi (1)-ci bəndə müvafiq olaraq bəyanat vermədiyi halda - nəzərdə tutulmuş müddət bitdikdə; yaxud

(ii) beynəlxalq iddia sənədində göstərilən Razılığa gələn Tərəflərdən hər hansı biri bəyanatda göstərilən müddətin sonuna kimi (1) (a) bəndinə müvafiq olaraq bəyanat verdiyi halda - belə bəyanatda göstərilmiş müddətdə, yaxud bu cür bir neçə Razılığa gələn Tərəf olduqda - onların bəyanatlarında bildirilən ən qısa müddət bitdikdə.

(3) *[Tətbiq olunan qanunvericiliyə uyğun olaraq dərçetmənin təxirə salınması mümkün olmadığı halda dərçetmənin təxirə salınmasına dair vəsatətlərə baxılması]* Əgər dərçetmənin təxirə salınması barədə vəsatət verilərsə və beynəlxalq iddia sənədində göstərilən Razılığa gələn Tərəflərdən hər hansı biri öz qanunvericiliyinə və (1)(b) bəndinə uyğun olaraq, təxirəsalınmanın mümkün olmadığı barədə bəyanat verərsə:

(i) Beynəlxalq büro (ii) yarım bəndinə uyğun olaraq, bu barədə iddiaçını xəbərdar edir. Əgər iddiaçı müəyyən edilmiş müddət ərzində Beynəlxalq büroya yazılı bildiriş göndərməklə Razılığa gələn bu cür Tərəfin göstərişindən imtina etmərsə, Beynəlxalq büro dərçetmənin təxirə salınması barədə vəsatətə baxmır;

(ii) əgər beynəlxalq iddia sənədində sənaye nümunəsinin təsvirinin əvəzinə sənaye nümunəsinin natural (orijinal) nümunəsi verilibsə, Beynəlxalq büro Razılığa gələn belə Tərəfin göstərişini nəzərə almır və bu barədə iddiaçını xəbərdar edir.

(4) *[Vaxtından əvvəl dərçetməyə dair və ya beynəlxalq qeydiyyat materiallarından istifadəyə xüsusi icazə verilməsi barədə vəsatət]* (a) (2)-ci bəndə uyğun olaraq, tətbiq olunan təxirəsalınma dövrünün istənilən vaxtında sənaye nümunəsinin sahibi, beynəlxalq qeydiyyatın obyektı olan sənaye nümunələrinin hamısı və ya ayrılıqda hər hansı biri barədə məlumatların dərcinə dair vəsatət verə bilər; bu halda belə sənaye nümunəsinə və ya sənaye nümunələrinə münasibətdə təxirəsalınma dövrü, bu cür vəsatəti Beynəlxalq büronun aldığı tarixdən bitmiş hesab olunur.

(b) Sənaye nümunəsinin sahibi həmçinin (2)-ci bəndə uyğun olaraq, tətbiq olunan təxirəsalınma dövrünün istənilən vaxtında Beynəlxalq büro qarşısında vəsatət qaldıra bilər ki, onun tərəfindən müəyyənləşdirilən hər hansı üçüncü tərəfə, beynəlxalq qeydiyyatın obyektı olan sənaye nümunələrinin hamısına və ya ayrılıqda hər birinə aid olan

materiallardan çıxarış və yaxud bu üçüncü tərəfin həmin materiallardan istifadəsinə xüsusi icazə versin.

(5) *[Beynəlxalq qeydiyyatdan imtina və onun qüvvəsinin məhdudlaşdırılması]* (a) Əgər (2)-ci bəndə uyğun olaraq təxirəsalınma dövrünün istənilən vaxtında sənaye nümunəsinin sahibi, Razılığa gələn Tərəflərin hamısına münasibətdə beynəlxalq qeydiyyatdan imtina edirsə, beynəlxalq qeydiyyatın obyektı olan sənaye nümunəsi və ya nümunələri barədə məlumatlar dərc olunmur.

(b) Əgər (2)-ci bəndə uyğun olaraq tətbiq olunan təxirəsalınma dövrünün istənilən vaxtında sənaye nümunəsinin sahibi beynəlxalq qeydiyyatın obyektı olan bir və ya bir neçə sənaye nümunəsinin fəaliyyətini göstərilən Razılığa gələn Tərəflərin hamısına münasibətdə məhdudlaşdırırsa, beynəlxalq qeydiyyatın obyektı olan digər sənaye nümunəsi və ya nümunələri barədə məlumatlar dərc edilmir.

(6) *[Dərcetmə və təsvirlərin verilməsi]* (a) Bu maddənin müddəalarının tətbiqinə uyğun olaraq Beynəlxalq büro, müəyyən edilən rüsumların ödənilməsi şərtilə, beynəlxalq qeydiyyata dair məlumatları dərc edir. Müəyyən edilən qaydalara uyğun olaraq rüsumlar ödənilmədiyi halda, beynəlxalq qeydiyyat ləğv olunur və dərcetmə həyata keçirilmir.

(b) Əgər beynəlxalq iddia sənədi 5(1) (iii) maddəsinə uyğun olaraq, sənaye nümunəsinin bir və ya bir neçə natural nümunəsi ilə müşayiət olunarsa, onda sənaye nümunəsinin sahibi müəyyən edilmiş müddət ərzində bu iddia sənədinin obyektı olan hər bir sənaye nümunəsinin təsvirinin müəyyən edilmiş sayda nüsxələrini Beynəlxalq büroya təqdim edir. Sənaye nümunəsinin sahibi bunu etmədiyi halda, beynəlxalq qeydiyyat ləğv olunur və dərcetmə həyata keçirilmir.

## Maddə 12

### **İmtina**

(1) *[İmtina etmək hüququ]* Əgər beynəlxalq qeydiyyatın obyektı olan sənaye nümunələrinin hamısına və ya hər hansı birinə göstərilən ölkə olan Razılığa gələn Tərəfin qanunvericiliyi nəzərə alınmadan mühafizə verilibsə, Razılığa gələn həmin Tərəfin İdarəsi, Razılığa gələn bu Tərəfin ərazisində istənilən beynəlxalq qeydiyyatın qüvvəsini tanımaqdan tam və ya qismən imtina edə bilər; lakin heç bir İdarə, beynəlxalq iddia sənədinin forma və ya məzmunu ilə əlaqədar Razılığa gələn Tərəfin qanunvericiliyində nəzərdə tutulmuş müvafiq tələblərin və ya bu Aktda, yaxud Təlimatda nəzərdə tutulmuş tələblərə əlavələrin və yaxud da onlardan fərqli əlavə tələblərin yerinə yetirilmədiyini əsas tutaraq, istənilən beynəlxalq qeydiyyatın qüvvəsini tam və ya qismən tanımaqdan imtina edə bilməz.

(2) *[İmtina barədə bildiriş]* (a) İdarə, imtina etmək üçün nəzərdə tutulan müddət ərzində, beynəlxalq qeydiyyatın qüvvəsini tanımaqdan imtina etdiyini Beynəlxalq büroya bildirir.

(b) İmtina barədə istənilən bildirişdə imtinaya əsas olan bütün səbəblər göstərilir.

(3) *[İmtina barədə bildirişin başqasına göndərilməsi; mühafizə vasitələri]*  
(a) Beynəlxalq büro təxirə salmadan imtina barədə bildirişin surətini sənaye nümunəsinin sahibinə göndərir.

(b) İmtina bildirişini göndərən İdarənin istifadə etdiyi qanunvericiliyə uyğun olaraq mühafizə vermək məqsədilə göndərilən iddia sənədinin obyektı olmuş istənilən sənaye nümunəsi, beynəlxalq qeydiyyatın obyektı olduğu halda, sahib eyni hüquqi mühafizə vasitələrinə malik olur. Bu cür mühafizə vasitələri ən azı imtina barədə qərara təkrar baxmaq və ya ondan şikayət vermək kimi imkanları özündə ehtiva etməlidir.

(4)\* *[İmtinanın geri götürülməsi]* İstənilən imtina, imtina barədə bildirişi göndərən İdarə tərəfindən istənilən vaxt tam və ya qismən geri götürülə bilər.

### Maddə 13

#### **Sənaye nümunələrinin vəhdətinə dair xüsusi tələblər**

(1) *[Xüsusi tələblər barədə bildiriş]* Bu Aktın iştirakçısı olan anda Razılığa gələn hər hansı Tərəfin qanunvericiliyi tələb edərsə ki, eyni bir iddia sənədinin obyektı olan sənaye nümunələri vahid mənə, vahid hazırlanma və ya vahid istifadə tələblərinə cavab versin, yaxud eyni məmulat komplektinə və ya dəstinə aid olsun, yaxud da bir iddia sənədinin obyektı yalnız bir müstəqil və ayrıca sənaye nümunəsi olsun, Baş direktora ünvanladığı bəyanatda onu bu barədə xəbərdar edə bilər. Lakin heç bir bu cür bəyanat 5(4)-cü maddəyə uyğun olaraq iddiaçının bir və ya bir neçə sənaye nümunəsini beynəlxalq iddia sənədində daxil etməsi ilə bağlı hüquqlarına, hətta iddia sənədində bəyanat göndərən Razılığa gələn Tərəf göstərilmiş olduqda belə, xələl gətirmir.

(2) *[Bəyanatın göndərilməsinin nəticələri]* İstənilən bu cür bəyanat, onu verən Razılığa gələn Tərəfin İdarəsinə hüquq verir ki, Razılığa gələn həmin Tərəfin bəyanatında göstərilən tələblər yerinə yetirilməyənədək 12(1) maddəsinə uyğun olaraq beynəlxalq qeydiyyatın qüvvəsini tanımaqdan imtina etsin.

(3) *[Qeydiyyatın bölünməsi ilə əlaqədar ödənilməli olan əlavə rüsumlar]* Əgər (2)-ci maddəyə uyğun olaraq edilmiş imtina ilə əlaqədar bəyanatda göstərilən və imtinaya səbəb olan əsasları aradan qaldırmaq məqsədilə beynəlxalq iddia sənədinin bölünməsi barədə müvafiq İdarəyə vəsatət verilərsə, bu İdarə imtinaya səbəb olan əsasları aradan qaldırmaq məqsədilə verilən hər bir əlavə beynəlxalq iddia sənədinə görə rüsum almaq hüququna malikdir.

### Maddə 14

#### **Beynəlxalq qeydiyyatın qüvvədə olması**

(1) *[Tətbiq olunan qanunvericiliyə uyğun olaraq verilmiş iddia sənədinin verilməsinə bərabər qüvvədə olma]* Beynəlxalq qeydiyyat tarixindən etibarən, göstərilən Razılığa gələn hər bir

Tərəfdə beynəlxalq qeydiyyatın qüvvəsi, ən azı Razılığa gələn bu Tərəfin qanunvericiliyinə uyğun sənaye nümunəsini mühafizə etmək üçün düzgün tərtib olunaraq verilən iddia sənədinin qüvvəsi ilə eynidir.

(2) *[Tətbiq olunan qanunvericiliyə uyğun olaraq verilmiş mühafizəyə bərabər qüvvədəolma]* (a) İdarəsi (12)-ci maddəyə uyğun olaraq beynəlxalq qeydiyyata imtina göndərməmiş Razılığa gələn hər bir Tərəfdə beynəlxalq qeydiyyatın qüvvəsi ən azı, imtinanın göndərilməsi üçün müəyyən edilən ən gec tarixin bitdiyi müddətdən və yaxud əgər Razılığa gələn Tərəf Təlimata uyğun olaraq müvafiq bəyanat vermişsə, bəyanatda göstərilən ən gec tarixdən başlayaraq, Razılığa gələn Tərəfin qanunvericiliyinə uyğun sənaye nümunəsinə görə verilən mühafizənin qüvvəsi ilə eynidir.

(b)\* Əgər göstərilən Razılığa gələn Tərəfin İdarəsi imtina göndərmiş və sonradan onu qismən və ya tamamilə geri götürmüşsə, onda beynəlxalq qeydiyyatın geri götürülən hissəsinin Razılığa gələn həmin Tərəfdə qüvvəsi, imtinanın geri götürülməsinin ən gec tarixindən etibarən, Razılığa gələn həmin Tərəfin qanunvericiliyinə uyğun sənaye nümunəsinə görə verilən mühafizənin qüvvəsi ilə eynidir.

(c) Bu bəndə uyğun beynəlxalq qeydiyyatın qüvvəsi, göstərilən İdarənin Beynəlxalq bürodan qəbul etdiyi formada və ya bu İdarə tərəfindən tətbiq olunan prosedurlara uyğun düzəlişlərin edildiyi formada qeydiyyatın obyektini olan sənaye nümunəsinə və sənaye nümunələrinə şamil edilir.

(3) *[Razılığa gələn Tərəfin iddiaçısının göstərilməsinin qüvvədə olması ilə bağlı bəyanat]* (a) İdarəsi ekspertiza apararı idarə olan Razılığa gələn istənilən Tərəf Baş direktora ünvanladığı bəyanatda göstərə bilər ki, əgər o, iddiaçının Razılığa gələn Tərəfidirsə, beynəlxalq qeydiyyata Razılığa gələn bu Tərəfin göstərilməsi heç bir qüvvəyə malik deyil.

(b) (a) yarım bəndində göstərilmiş qaydada bəyanat verən Razılığa gələn Tərəf beynəlxalq iddia sənədində həm Razılığa gələn Tərəfin iddiaçısı kimi, həm də Razılığa gələn Tərəf kimi göstərilmişsə, Beynəlxalq büro Razılığa gələn bu Tərəfin bəyanatını qəbul etmir.

## Maddə 15

### **Beynəlxalq qeydiyyatın etibarsız hesab edilməsi**

(1) *[Mühafizə üçün imkan verilməsinə dair tələblər]* Razılığa gələn göstərilən Tərəfin ərazisində beynəlxalq qeydiyyatın tam və ya qismən etibarsız sayılması barədə qərarı Razılığa gələn bu Tərəfin səlahiyyətli orqanı hüquq sahibinə öz hüquqlarının müdafiəsi üçün lazımı vaxtda imkan yaratmadan qəbul edə bilməz.

(2) *[Beynəlxalq qeydiyyatın etibarsız hesab edilməsi barədə bildiriş]* Ərazisində beynəlxalq qeydiyyatın etibarsız hesab edildiyi Razılığa gələn Tərəfin İdarəsi, beynəlxalq qeydiyyatın bu cür etibarsız hesab edilməsi barədə məlumatı malik olduqda, Beynəlxalq büroya bu barədə bildiriş göndərir.

## Maddə 16

### **Beynəlxalq qeydiyyatlara dair dəyişikliklər və digər qeydlər barədə məlumatların daxil edilməsi**

(1) *[Dəyişikliklər və digər qeydlər barədə məlumatların daxil edilməsi]* Müəyyən edilmiş qaydalara uyğun olaraq Beynəlxalq büro Beynəlxalq reyestrə aşağıdakıları daxil edir:

(i) beynəlxalq qeydiyyatın obyektini olan sənaye nümunələrinin hamısı və ya hər hansı biri ilə əlaqədar və göstərilən Razılığa gələn Tərəflərin hamısı və ya ayrılıqda hər biri ilə bağlı beynəlxalq qeydiyyatın sahibinə dair bütün dəyişiklikləri, bu şərtlə ki, 3-cü maddəyə uyğun olaraq yeni sahib beynəlxalq iddia sənədi vermək hüququna malik olsun;

(ii) sahibkarın adına və ya ünvanına dair istənilən dəyişiklikləri;

(iii) iddiaçının və ya sahibkarın nümayəndəsinin təyin edilməsinə və belə nümayəndəyə dair istənilən digər müvafiq məlumatları;

(iv) Razılığa gələn göstərilən Tərəflərin hamısı və ya hər hansı biri ilə əlaqədar beynəlxalq qeydiyyatdan sahibin imtinası ilə bağlı istənilən məlumatları;

(v) Razılığa gələn göstərilən Tərəflərin hamısı və ya hər hansı biri ilə əlaqədar beynəlxalq qeydiyyatın obyektini olan bir və ya bir neçə sənaye nümunəsinə münasibətdə, sahibin istənilən məhdudiyətləri barədə məlumatları;

(vi) beynəlxalq qeydiyyatın obyektini olan hər hansı və ya bütün sənaye nümunələrinin beynəlxalq qeydiyyatının Razılığa gələn göstərilən Tərəfin səlahiyyətli orqanı tərəfindən etibarsız sayılması barədə istənilən məlumatları;

(vii) beynəlxalq qeydiyyatın obyektini olan hər hansı və ya bütün sənaye nümunələrinə hüquqlara dair Təlimatda göstərilən bütün digər məlumatları;

(2) *[Beynəlxalq reyestrə daxil edilən qeydlərin qüvvəsi]* (1)-ci bəndin (i), (ii), (iii), (iv), (v), (vi) və (vii) yarımbəndlərində göstərilən istənilən qeydlər, bu qeydlərin Razılığa gələn Tərəfin İdarəsinin Reyestrinə daxil edilmiş qeydlərlə, Razılığa gələn istənilən Tərəf (i) yarımbəndi və (1)-ci bəndlə əlaqədar Baş direktora göndərdiyi bəyanatda, Razılığa gələn bu Tərəfin İdarəsi bəyannamə və ya bu cür bəyanatda göstərilən sənədləri alana qədər halı istisna olmaqla, eyniqüvvəlidir.

(3) *[Rüsumlar]* (1)-ci bəndə uyğun olaraq reyestrə daxil edilən istənilən qeydlərə görə rüsum tutulur.

(4) *[Dərəcətmə]* Beynəlxalq büro (1)-ci bəndə uyğun olaraq reyestrə daxil edilən bütün qeydlər barədə məlumatları dərc edir. Beynəlxalq büro məlumatları özündə əks etdirən nəşrlərin nüsxələrini Razılığa gələn hər bir müvafiq Tərəfin İdarəsinə göndərir.

## Maddə 17

## **Beynəlxalq qeydiyyatın qüvvədəolma müddəti və bu müddətin uzadılması, mühafizənin müddəti**

(1) *[Beynəlxalq qeydiyyatın qüvvədəolma müddəti]* Beynəlxalq qeydiyyat ilk dövrdə beynəlxalq qeydiyyat tarixindən hesablaşmaqla beş il qüvvədə olur.

(2) *[Beynəlxalq qeydiyyatın müddətinin uzadılması]* Beynəlxalq qeydiyyat, prosedur qaydalarına uyğun olaraq rüsum ödənilməsi şərtilə hər dəfə beş il olmaqla əlavə dövrlərə uzadıla bilər.

(3) *[Razılığa gələn göstərilən Tərəflərdə mühafizənin müddəti]* (a) Beynəlxalq qeydiyyatın qüvvəsinin uzadılması şərtilə və (b) bəndi nəzərə alınmaqla beynəlxalq qeydiyyat tarixindən hesablaşmaqla, Razılığa gələn göstərilən Tərəflərin hər birində mühafizənin müddəti 15 ildir.

(b) Əgər Razılığa gələn Tərəfin qanunvericiliyində sənaye nümunələrinin mühafizəsinin müddəti 15 ildən artıq müəyyən edilmişsə, onda sənaye nümunələrinin mühafizəsinin müddəti, beynəlxalq qeydiyyatın müddətini uzatmaqla, Razılığa gələn Tərəfin qanunvericiliyində nəzərdə tutulan müddətlə eyni olur.

(c) Razılığa gələn hər bir Tərəf, Baş direktora göndərdiyi bəyanatda, ona öz qanunvericiliyində nəzərdə tutulan mühafizənin maksimum müddətini açıqlayır.

(4) *[Qüvvədəolma müddətinin uzadılmasını məhdudlaşdırmağın mümkünlüyü]* Beynəlxalq qeydiyyatın qüvvəsi, Razılığa gələn göstərilən Tərəflərin hamısı və ya hər hansı biri ilə əlaqədar, beynəlxalq qeydiyyatın obyektı olan hər hansı bir və ya bir neçə sənaye nümunəsi üçün həyata keçirilə bilər.

(5) *[Qeydlərin reyestrə yazılması və müddətin uzadılması barədə məlumatın dərci]* Beynəlxalq büro müddətin uzadılması barədə məlumatı reyestrə daxil edir və bu barədə məlumatları dərc edir. Beynəlxalq büro məlumatları özündə əks etdirən nəşrlərin nüsxələrini Razılığa gələn hər bir müvafiq Tərəfin İdarəsinə göndərir.

## Maddə 18

### **Barəsində məlumatlar dərc olunmuş beynəlxalq qeydiyyatlar haqqında informasiya**

(1) *[Məlumatların əldə edilməsi]* Beynəlxalq büro, hər bir şəxsin xahişinə əsasən, müəyyən edilmiş rüsumu ödəmək şərtilə, beynəlxalq reyestrdən çıxarış, yaxud da haqqındakı məlumatları artıq dərc olunmuş beynəlxalq qeydiyyat haqqında informasiyanı təqdim edir.

(2) *[Leqallaşdırmadan azad etmə]* Beynəlxalq reyestrdən Beynəlxalq büronun təqdim etdiyi çıxarış, leqallaşdırma ilə bağlı Razılığa gələn Tərəfin istənilən tələblərindən azaddır.

## İNZİBATİ MÜDDƏALAR

### Maddə 19

#### **Bir neçə dövlətin vahid İdarəsi**

(1) *[Vahid İdarə barədə bildiriş]* Əgər bu Aktın iştirakçısı olmaq istəyən bir neçə dövlət sənaye nümunələri üzrə öz milli qanunvericiliklərinin eyniləşdirilməsini artıq həyata keçirmişlərsə və ya bu Aktın iştirakçısı olan bir neçə dövlət sənaye nümunələri üzrə öz milli qanunvericiliklərinin eyniləşdirilməsinin həyata keçirilməsi barədə razılığa gəlmişlərsə, onda onlar Baş direktora bildirə bilərlər ki:

(i) vahid İdarə bu dövlətlərdən hər birinin milli İdarəsini əvəz edir;

(ii) onların vahid qanunvericilik tətbiq olunan ərazilərinin məcmusuna, bu Aktın 1-ci, 3-18-ci və 31-ci maddələrinin tətbiqi zamanı Razılığa gələn bir Tərəfin ümumi ərazisi kimi baxılmalıdır.

(2) *[Bildirişin verilməli olduğu vaxt]* (1)-ci bənddə göstərilən bildiriş aşağıdakı vaxtlarda verilir:

(i) dövlətlər bu Aktın iştirakçısı olmaq niyyətində olduqları halda - 27 (2)-ci maddədə göstərilənə uyğun olaraq sənədlər saxlanılmaq üçün verildiyi an;

(ii) dövlətlər bu Aktın iştirakçısı olduqları halda - onların milli qanunvericiliklərinin eyniləşdirilməsi həyata keçirildikdən sonra istənilən vaxt.

(3) *[Bildirişin qüvvəyəminmə tarixi]* (1) və (2)-ci bəndlərdə göstərilən bildiriş aşağıdakı vaxtlarda qüvvəyə minir:

(i) dövlətlər bu Aktın iştirakçısı olmaq niyyətində olduqları halda - həmin dövlətlər bu Aktla bağlı olduqları andan;

(ii) dövlətlər bu Aktın iştirakçısı olduqları halda - Razılığa gələn digər Tərəflərə Baş direktor tərəfindən bu barədə məlumat göndərildiyi tarixdən hesablaşmaqla 3 ay müddət bitdikdən sonra və ya bildirişdə göstərilmiş istənilən daha gec tarixdən.

### Maddə 20

#### **Haaqa İttifaqına üzvlük**

Razılığa gələn Tərəflər 1934-cü il Aktının və ya 1960-cı il Aktının iştirakçısı olan dövlətlərin üzv olduqları İttifaqın üzvləridirlər.

## Maddə 21

### Assambleya

(1) *[Tərkib]* (a) Razılığa gələn Tərəflər 1967-ci il Tamamlayıcı Aktının 2-ci maddəsi ilə bağlı olan dövlətlərin üzv olduqları Assambleyanın üzvləridirlər.

(b) Assambleyanın hər bir üzvü bir nümayəndə ilə təmsil olunur, nümayəndənin müavinləri, müşavirləri və ekspertləri ola bilər. Razılığa gələn hər bir Tərəfi yalnız bir nümayəndə təmsil edə bilər.

(c) Assambleyanın üzvü olmayan İttifaq üzvləri Assambleyanın iclaslarına müşahidəçi qismində buraxılırlar.

(2) *[Funksiyaları]* (a) Assambleya:

(i) İttifaqın saxlanılması və inkişafına və bu Aktın tətbiqinə dair bütün məsələlərə baxır;

(ii) bu Akt və ya 1967-ci il Tamamlayıcı Aktı ilə xüsusi olaraq ona həvalə edilmiş və ya tapşırılmış vəzifələri yerinə yetirir və hüquqları həyata keçirir;

(iii) Baş direktora yenidən baxılma üzrə konfransların təşkili barədə tapşırıqlar verir və bu cür hər hansı konfransın çağırılmasına dair qərar qəbul edir;

(iv) Təlimatda dəyişikliklər edir;

(v) İttifaqla bağlı Baş direktorun fəaliyyətini və hesabatlarını nəzərdən keçirir və təsdiq edir və İttifaqın səlahiyyətlərinə daxil olan məsələlər üzrə Baş direktora bütün lazımi göstərişləri verir;

(vi) proqramı müəyyənləşdirir və İttifaqın ikiillik büdcəsini müəyyən edir və onun maliyyə hesabatlarını təsdiq edir;

(vii) İttifaqın maliyyə rəqlamentini qəbul edir;

(viii) İttifaqın məqsədlərinə nail olmaq üçün zəruri hesab etdiyi komissiyalar və işçi qrupları yaradır;

(ix) (1) (c) bəndi nəzərə alınmaqla hansı hökumətlərə və qeyri-hökumət təşkilatlarının onun iclaslarına müşahidəçi kimi buraxıla biləcəyini müəyyən edir;

(x) İttifaqın məqsədlərinə nail olmağa yönəlmiş istənilən digər lazımi fəaliyyəti həyata keçirir və bu Aktla onun üzərinə qoyulan istənilən digər funksiyaları yerinə yetirir.

(b) Təşkilatın inzibati funksiyalarını həyata keçirdiyi digər İttifaqlar üçün də maraq kəsb edən məsələlərlə bağlı, Assambleya Təşkilatın Koordinasiya komitəsinin təkliflərinə baxaraq qərarlar qəbul edir.

(3) *[Yetərsay]* (a) Dövlət olan və konkret məsələlərlə bağlı səsvermə hüququna malik olan Assambleya üzvlərinin yarısı bu məsələlərlə bağlı səsvermədə yetərsay hesab edilir.



(b) (a) yarım bəndinin müddəalarına baxmayaraq, hər hansı sessiyada təmsil olunan və konkret məsələ ilə bağlı səsvermə hüququna malik olan ölkələr yarından az, lakin Assambleya üzvü olan dövlətlərin üçdə birinə bərabər və ya ondan artıq olarsa, Assambleya qərar qəbul edə bilər; lakin Assambleyanın bu cür qərarları, onun özünəməxsus prosedur qaydalarına aid qərarlar istisna olmaqla, yalnız aşağıdakı şərtlər daxilində məcburi olur. Beynəlxalq büro Assambleyada təmsil olunmamış, lakin müzakirəyə çıxarılan məsələlərlə bağlı səsvermə hüququna malik olan, Assambleya üzvü olan dövlətlərə həmin qərarı göndərir və qərarın göndərilmə tarixindən üç ay ərzində onun lehinə, əleyhinə səs verməsi və ya bitərəf qalmasına dair yazılı bildiriş göndərməyi onlardan xahiş edir. Verilən müddət bitdikdən sonra səsvermədə iştirak edərək səs vermiş və ya bitərəf qalmış belə üzvlərin sayı sessiyanın özündə yetərsay əldə etmək üçün çatışmayan üzvlərin sayına bərabər olarsa, bu cür qərarlar eyni zamanda zəruri çoxluq şərtini saxlamaqla qüvvəyə minir.

(4) *[Assambleyada qərarların qəbul edilməsi]* (a) Assambleya öz qərarlarını, imkan daxilində, konsensus əsasında qəbul edir.

(b) Konsensus vasitəsilə qərar qəbul etmək mümkün olmadıqda, qoyulan məsələ səsvermə ilə həll olunur. Belə halda:

(i) Razılığa gələn Tərəf dövlət olduqda o, bir səsə malik olur və ancaq öz adından səs verir,

(ii) hökumətlərarası təşkilat olan istənilən Razılığa gələn Tərəf özünün üzv dövlətləri adından səs verə bilər, bu zaman verilən səslərin sayı bu Aktın iştirakçısı olan və ona daxil olan üzv dövlətlərin sayına bərabər olmalıdır. Əgər hökumətlərarası təşkilata daxil olan üzv dövlətlərin hər hansı biri səsvermədə iştirak etməklə öz hüquqlarından istifadə etmək qərarına gəlsə və əksinə, bu zaman belə hökumətlərarası təşkilatların heç biri səsvermədə iştirak edə bilməz.

(c) Yalnız 1967-ci il Tamamlayıcı Aktının 2-ci maddəsinin müddəaları ilə bağlı olan dövlətlərə aid məsələlər üzrə, bu maddə ilə bağlı olmayan Razılığa gələn Tərəf səsvermə hüququna malik olmur, eyni zamanda, yalnız Razılığa gələn Tərəflərə dair məsələlərdə onlar səsvermə hüququna malik olurlar.

(5) *[Əksəriyyət]* (a) 24(2), 26(2) maddələrinə uyğun olaraq Assambleya qərarları verilən səslərin üçdə iki səs çoxluğu ilə qəbul edilir.

(b) Səsvermədə bitərəf qalan səslər nəzərə alınmır.

(6) *[Sessiyalar]* (a) Assambleya, Baş direktorun, müstəsna hallardan başqa, iki ildə bir dəfə Təşkilatın Baş (b) Assambleyası ilə eyni yerdə və eyni vaxtda çağırıldığı növbəti sessiyaya yığılır.

Assambleya, Assambleyaya üzv olan ölkələrin dördüdə birinin tələbi və ya Baş direktorun təşəbbüsü ilə, Baş direktor tərəfindən çağırılan növbədən-kənar sessiyaya yığılır.

(c) Hər bir sessiyanın gündəliyini Baş direktor hazırlayır.

(7) *[Prosedur qaydaları]* Assambleya özünün prosedur qaydalarını qəbul edir.

## Maddə 22

### **Beynəlxalq büro**

(1) [*İnzibati funksiyalar*] (a) Beynəlxalq qeydiyyatla bağlı funksiyaları, o cümlədən bu İttifaqa dair digər inzibati funksiyaları Beynəlxalq büro yerinə yetirir.

(b) Beynəlxalq büro, əsasən, iclasları təşkil edir, Assambleyanın Katibliyi və Assambleya tərəfindən təsis edilə bilən ekspert komitələrinin və işçi qruplarının funksiyalarını yerinə yetirir.

(2) [*Baş direktor*] Baş direktor İttifaqın yüksəkvəzifəli şəxsidir və İttifaqı təmsil edir.

(3) [*Assambleyanın iclasları ilə yanaşı digər iclaslar*] (a) Baş direktor, Assambleya tərəfindən təsis edilən istənilən komitənin və işçi qrupunun iclaslarını, yaxud İttifaqa aid məsələlərlə bağlı digər iclasları çağırır.

(4) [*Assambleyada və digər iclaslarda Beynəlxalq büronun rolu*] (a) Baş direktor və Baş direktor tərəfindən təyin edilən şəxslər Assambleyanın və Assambleya tərəfindən təsis edilən komitələrin və işçi qruplarının bütün iclaslarında, habelə İttifaq adı altında Baş direktor tərəfindən çağırılan bütün iclaslarda səsvermə hüququna malik olmadan iştirak edirlər.

(b) Baş direktor və ya onun təyin etdiyi istənilən heyət üzvü Assambleyanın, komitələrin, işçi qruplarının və (a) yarım bəndində göstərilən digər iclasların *ex officio* katibidir.

(5) [*Konfranslar*] (a) Beynəlxalq büro Assambleyanın göstərişi əsasında yenidən baxılma üzrə istənilən konfransa hazırlıq işlərini həyata keçirir.

(b) Beynəlxalq büro sözügedən yenidən baxılma üzrə konfranslara hazırlıq məsələləri ilə bağlı hökumətlərarası təşkilatlarla və beynəlxalq və milli qeyri-hökumət təşkilatları ilə məsləhətləşmələr apara bilər.

(c) Baş direktor və baş direktorun təyin etdiyi şəxslər səsvermə hüququ olmadan yenidən baxılma üzrə konfranslarda aparılan müzakirələrdə iştirak edirlər.

(6) [*Digər funksiyalar*] Beynəlxalq büro bu Aktla bağlı ona həvalə edilmiş istənilən digər funksiyaları yerinə yetirir.

## Maddə 23

### **Maliyyə**

(1) [*Büdcə*] (a) İttifaqın büdcəsi vardır.

(b) İttifaqın büdcəsi yalnız İttifaqın gəlir və xərclərindən, inzibati funksiyaları Təşkilat tərəfindən həyata keçirilən İttifaqlar üçün ümumi olan büdcə xərclərinə onun üzvlük haqqından ibarətdir.

(c) Yalnız İttifaqın xərcləri olmayan, o cümlədən inzibati funksiyaları Təşkilat tərəfindən həyata keçirilən bir və ya bir neçə İttifaqa aid olan xərclər İttifaqların ümumi xərcləri hesab olunur. Belə ümumi xərclərdə İttifaqın payı, onun göstərilən xərclərdə nə dərəcədə maraqlı olmasına müvafiqdir.

(2) *[Digər İttifaqların büdcələri ilə koordinasiya]* İttifaqın büdcəsi inzibati funksiyaları Təşkilat tərəfindən həyata keçirilən İttifaqların büdcələri ilə koordinasiyanın tələbləri nəzərə alınmaqla tərtib olunur.

(3) *[Büdcənin maliyyələşmə mənbələri]* İttifaqın büdcəsi aşağıdakı mənbələrdən maliyyələşir:

(i) beynəlxalq qeydiyyatlarla bağlı rüsumlardan;

(ii) Beynəlxalq büronun göstərdiyi və İttifaqa aid olan digər xidmətlər müqabilində yığım və ödənişlərdən;

(iii) Beynəlxalq büronun İttifaqa aid nəşrlərinin satışından əldə edilən və ya royalti hesabına daxil olan vəsaitdən;

(iv) ianələrdən, vəsiyyət olunmuş vəsaitlərdən və subsidiyalardan;

(v) renta, faiz və digər gəlirlərdən.

(4) *[Rüsum və yığımların məbləğinin müəyyənləşdirilməsi; büdcəinsəviyyəsi]* (a) (3) (i) bəndində nəzərdə tutulan rüsumların məbləğini Baş direktorun təklifi əsasında Assambleya müəyyən edir. (3)(ii) bəndində nəzərdə tutulan yığımlar Baş direktor tərəfindən müəyyənləşdirilir və Assambleyanın növbəti sessiyasında təsdiq olunanadək müvəqqəti tətbiq olunur.

(b) (3) (i) bəndində nəzərdə tutulan rüsumların məbləği elə müəyyənləşdirilir ki, İttifaqın rüsumlardan və digər mənbələrdən olan gəlirləri heç olmasa Beynəlxalq büronun İttifaqla bağlı bütün xərclərini əhatə etməyə kifayət etsin.

(c) Əgər büdcə yeni maliyyə dövrü başlanana qədər qəbul olunmayıbsa, maliyyə reqlamentinə uyğun olaraq büdcə əvvəlki ilin büdcəsi səviyyəsində olur.

(5) *[Dövriyyə vəsaitləri fondu]* İttifaqın dövriyyə vəsaitləri fondu vardır. Bu fond daxilolmaların artıq hesabına və əgər bu cür artıq kifayət etməzsə, İttifaqın hər bir üzvünün verdiyi birdəfəlik ödənişlərdən təşkil olunur. Əgər dövriyyə vəsaitləri fondu az olarsa, Assambleya onun artırılması məsələsini həll edir. Birdəfəlik ödənişin məbləği və ödəniş şərtlərini Baş direktorun təklifi əsasında Assambleya müəyyən edir.

(6) *[Qəbul edən dövlət tərəfindən avanslar]* (a) Ərazisində təşkilatın iqamətgahının yerləşdiyi ölkə ilə iqamətgah haqqında bağlanan sazişdə nəzərdə tutulur ki, dövriyyə vəsaitləri fondu kifayət qədər olmadığı hallarda həmin ölkə avans qoyur. Avansın məbləği

və verilmə şərtləri bu ölkə ilə təşkilat arasında hər bir ayrıca hal üçün belə dövlətlə təşkilat arasında bağlanan sazişin predmetidir.

(b) İstər (a) yarım bəndində göstərilən ölkə və istərsə də Təşkilat yazılı bildiriş göndərməklə avansların verilməsi ilə əlaqədar öhdəlikləri denonsasiya edə bilər. Denonsasiya barədə qərar bildirişin verildiyi il başa çatdıqdan üç il sonra qüvvəyə minir.

(7) *[Hesabların təftişi]* Hesabların təftişi İttifaqın üzvü olan bir və ya bir neçə dövlət və ya maliyyə rəqlamentində nəzərdə tutulmuş qaydada kənar müfəttişlər tərəfindən həyata keçirilir. Onları, özlərinin razılığı ilə Assambleya təyin edir.

## Maddə 24

### Təlimat

(1) *[Tənzimləmə sahəsi]* Təlimat bu Aktın tətbiqi qaydasını tənzimləyir. Təlimatda xüsusən aşağıdakılarla bağlı müddəalar olur:

(i) tənzimlənməsi bu Aktla xüsusi olaraq "təlimatda nəzərdə tutulmuş" tələblər;

(ii) bu Aktın müddəalarına aid digər təfsilatlar və ya onların tətbiqi üçün faydalı olan istənilən təfsilatlar;

(iii) istənilən inzibati tələblər, məsələlər və ya prosedurlar.

(2) *[Təlimatın bəzi müddəalarına düzəlişlər]* (a) Təlimatda göstərilə bilər ki, Təlimatın bəzi müddəalarında yalnız yekdil qərarla və ya yalnız beşdə dörd səs çoxluğu ilə düzəlişlər edilə bilər.

(b) Gələcəkdə Təlimatın hər hansı müddəalarına düzəlişlərin aparılmasına yekdillik və ya beşdə dörd səs çoxluğu tələbinin şamil edilməməsi üçün vahid qərar qəbul olunur.

(c) Gələcəkdə Təlimatın hər hansı müddəalarına düzəlişlərin aparılmasına yekdillik və ya beşdə dörd səs çoxluğu tələbinin şamil edilməsi üçün beşdə dörd səs çoxluğu tələb olunur.

(3) *[Bu Aktla Təlimat arasında uyğunsuzluq]* Bu Aktın müddəaları ilə Təlimatın müddəaları arasında uyğunsuzluq yarandığı halda, bu Aktın müddəaları əsas götürülür.

## III fəsil

### YENİDƏNBAXMA VƏ DÜZƏLİŞLƏR

## Maddə 25

### Bu Akta yenidən baxılması

(1) *[Yenidən baxma üzrə konfranslar]* Bu Akta Razılığa gələn Tərəflərin konfransında yenidən baxıla bilər.

(2) *[Bəzi maddələrə yenidən baxılması və ya onlara düzəlişlərin edilməsi]* 21, 22, 23 və 26-cı maddələrə düzəlişlər ya yenidən baxma üzrə konfrans, ya da 26-cı maddənin müddəalarına uyğun olaraq Assambleya tərəfindən edilə bilər.

## Maddə 26

### **Assambleya tərəfindən bəzi maddələrə düzəlişlər edilməsi**

(1) *[Düzəlişlər edilməsinə dair təkliflər]* (a) 21, 22, 23-cü maddələrə və bu maddəyə Assambleyada düzəlişlərin edilməsi təklifi Razılığa gələn istənilən Tərəf və ya Baş direktor tərəfindən irəli sürülə bilər.

(b) Bu cür təkliflər Assambleyada onların müzakirəsinə ən azı altı ay qalmış Baş direktor tərəfindən Razılığa gələn Tərəflərə göndərilir.

(2) *[Səsvermə zamanı tələb olunan səs çoxluğu]* 21-ci maddə və ya bu bənd istisna olmaqla, 1-ci bənddə göstərilən maddələrə hər hansı düzəliş Assambleyada dördüncü üç səs çoxluğu ilə qəbul olunur; 21-ci maddəyə və bu bəndə istənilən düzəliş isə beşdə dörd səs çoxluğu ilə qəbul olunur.

(3) *[Qüvvəyə minmə]* (a) 2-ci bəndin tətbiqi halları istisna olmaqla, 1-ci bənddə nəzərdə tutulan maddələrə istənilən düzəliş, bu düzəliş qəbul olunan vaxt Assambleyanın üzvü olan və həmin düzəlişlə bağlı səsvermə hüququ olan Razılığa gələn dövlətlərin dördüncü üçün öz konstitusiyaya prosedurlarına uyğun olaraq həmin düzəlişi qəbul etdikləri barədə yazılı bildirişinin Baş direktor tərəfindən alındığı tarixindən bir ay sonra qüvvəyə minir.

(b) Əgər istənilən Razılığa gələn Tərəf 21-ci maddənin (3) və ya (4)-cü bəndlərinə, eləcə də bu yarım bəndə edilən düzəlişin Assambleya tərəfindən qəbul olunduğu tarixdən ötən altı ay ərzində düzəlişi qəbul etmədiyi barədə Baş direktora bildiriş göndərərsə, düzəliş qüvvəyə minmir.

(c) Bu bəndin müddəalarına uyğun olaraq qüvvəyə minən istənilən düzəliş, onun qüvvəyə mindiyi anda Razılığa gələn Tərəf olan və ya bundan sonrakı tarixdə Razılığa gələn Tərəf olacaq bütün dövlətlər və hökumətlərarası təşkilatlar üçün məcburi hüquqi qüvvəyə malik olur.

## IV fəsil

### **YEKUN MÜDDƏALAR**

## Maddə 27

### **Bu Aktın iştirakçısı olmaq**

(1) *[Bu Aktın iştirakçısı olmağın şərtləri]* 2 və 3-cü bəndlərin və 28-ci maddənin tələbləri nəzərə alınmaqla:

(i) Təşkilatın üzvü olan istənilən dövlət bu Aktı imzalayaraq onun iştirakçısı ola bilər;

(ii) sənaye nümunəsinin mühafizəsinə təminat yarada bilən İdarəsi olan istənilən hökumətlərarası təşkilat, həmin Təşkilatı təsis edən müqavilənin şamil olunduğu ərazidə fəaliyyət göstərsə, bu Aktı imzalayaraq onun iştirakçısı ola bilər, bu şərtlə ki, həmin hökumətlərarası təşkilatın üzvü olan dövlətlərdən heç olmasa biri Təşkilatın üzvü olsun və bu şərtlə ki, belə İdarə 19-cu maddəyə uyğun olaraq verilən bildiriş obyektı olmasın.

(2) *[Ratifikasiya və ya qoşulma]* 1-ci bənddə göstərilən istənilən dövlət və ya hökumətlərarası təşkilat:

(i) əgər bu Aktı imzalamışsa, təsdiqnaməsini; yaxud (ii) əgər bu Aktı imzalamamışsa, qoşulma haqqında aktı saxlanılmağa verə bilər.

(3) *[Saxlanılmağa verilmə tarixi]* (a) (b)-(d) yarım bəndlərinə uyğun olaraq, təsdiqnamənin və ya qoşulma aktının saxlanılmağa verilmə tarixi müvafiq sənədin saxlanılmaq üçün verildiyi tarix hesab edilir.

(b) Sənaye nümunələrinə mühafizəni yalnız üzvü olduğu hökumətlərarası təşkilatın İdarəsi vasitəsilə ala bilən istənilən dövlətin öz təsdiqnaməsini və ya qoşulma aktını saxlanılmaq üçün verdiyi tarix, bu dövlətin üzv olduğu hökumətlərarası təşkilat tərəfindən saxlanılmaq üçün verilən sənədin tarixi hesab edilir, bu şərtlə ki, bu tarix həmin dövlətin öz təsdiqnaməsini və ya qoşulma aktını saxlanılmaq üçün verdiyi tarixdən sonra gəlir.

(c) 19-cu maddəyə uyğun qaydada tərkibində bildiriş olan və ya bildirişlə müşayiət olunan hər hansı təsdiqnamənin və ya qoşulma aktının saxlanılmaq üçün verildiyi tarix, üzv dövlətlər qrupu adından saxlanılmaq üçün bildiriş verən dövlətlər qrupunun sənədlərinin axıncısının saxlanılmağa verildiyi tarix hesab edilir.

(d) Dövlətin istənilən təsdiqnaməsində və ya qoşulma aktında və ya bu sənədlərə qoşulan müşayiətedici bəyanatda bildirilir ki, bu sənədlər o şərtlə saxlanılmaq üçün verilmiş hesab edilir ki, adları göstərməklə bu Aktda iştirak etmək hüququna malik olan bir başqa dövlətin və ya bir hökumətlərarası təşkilatın sənədi və yaxud da iki başqa dövlətin və ya bir dövlətin və ya bir hökumətlərarası təşkilatın sənədləri də həmçinin saxlanılmaq üçün verilmiş olsun. Tərkibində bu cür bəyanat olan və ya belə bəyanatla müşayiət olunan sənəd, bəyanatda göstərilən şərtlərin yerinə yetirildiyi tarixdən etibarən saxlanılmaq üçün verilmiş hesab edilir. Lakin bəyanatda göstərilən istənilən sənəd, öz növbəsində tərkibində bu cür bəyanatı ehtiva edir və ya onunla müşayiət olunursa, onda bu cür sənəd, axıncı bəyanatda göstərilən şərtlərin yerinə yetirildiyi tarixdən saxlanılmaq üçün verilmiş hesab edilir.

(e) (d) bəndinə uyğun olaraq verilmiş hər hansı bəyanat, istənilən vaxt bütövlükdə və ya qismən geri götürülə bilər. Hər hansı bu cür gerigötürmə Baş direktor müvafiq bildirişi aldığı tarixdən qüvvəyə minir.

## Maddə 28

### **Ratifikasiyanın və qoşulmaların qüvvəyəminmə tarixi**

(1) *[Nəzərə alınmalı olan sənədlər]* Bu maddənin məqsədləri üçün yalnız 27(1) maddəsində göstərilən dövlətlər və ya hökumətlərarası təşkilatlar tərəfindən saxlanılmaq üçün verilən və 27 (3) maddəsinə uyğun olaraq saxlanılmağa verilmə tarixinə malik olan təsdiqnamələr və ya qoşulma aktları nəzərə alınır.

(2) *[Bu Aktın qüvvəyə minməsi]* Bu Akt altı dövlətin öz təsdiqnaməsini və ya qoşulma aktını saxlanılmaq üçün verməsi tarixindən üç ay sonra qüvvəyə minir, bu şərtlə ki, Beynəlxalq büro tərəfindən toplanmış ən son statistik məlumatlara uyğun olaraq, bu dövlətlərdən ən azı üçü, aşağıda göstərilən şərtlərdən birinə cavab vermiş olsun:

(i) müvafiq dövlətdə və ya bu dövlətə aid sənaye nümunələrinin mühafizəsi məqsədilə ən azı 3000 ədəd iddia sənədi verilmiş olsun; yaxud

(ii) müvafiq dövlətdə və ya hər hansı başqa dövlətlərin vətəndaşları tərəfindən bu dövlətə aid sənaye nümunələrinin mühafizəsi məqsədilə ən azı 1000 ədəd iddia sənədi verilmiş olsun.

(3) *[Ratifikasiya və qoşulmaların qüvvəyə minməsi]* (a) Bu Aktın qüvvəyəminmə tarixinə ən azı üç ay qalmış öz təsdiqnaməsini və ya qoşulma aktını saxlanılmaq üçün vermiş istənilən dövlət və ya hökumətlərarası təşkilat, bu Aktın qüvvəyə mindiyi tarixdən onun müddəaları ilə bağlanmış olur.

(b) İstənilən digər dövlət və ya hökumətlərarası təşkilat öz təsdiqnaməsini və ya qoşulma aktını saxlanılmaq üçün verdikləri tarixdən üç ay sonra və ya müvafiq sənəddə göstərilən daha gec tarixdən bu Aktın müddəaları ilə bağlanmış olur.

## Maddə 29

### **Qeyd-şərtlərin qadağan edilməsi**

Bu Akta heç bir qeyd-şərt edilməsinə yol verilmir.

## Maddə 30

### **Razılığa gələn Tərəfin bəyanatları**

(1) *[Nə vaxt bəyanat vermək olar]* 4(1)(b), 5(2)(a), 7(2), 11(1), 13(1), 14(3), 16(2) və ya 17(3)(c) maddələri ilə bağlı istənilən bəyanat verilə bilər:

(i) 27(2) maddəsində sözügedən hər hansı sənədin saxlanılmaq üçün verildiyi anda - bu halda bəyanat bu Aktı qəbul edən dövlət və ya hökumətarası təşkilatın bu Aktla bağlılığının başladığı tarixdən qüvvəyə minir; yaxud

(ii) 27(2) maddəsində sözügedən hər hansı sənəd saxlanılmaq üçün verildikdən sonra - bu halda bəyanat Baş direktor bəyanatı aldığı tarixdən üç ay sonra və ya bəyanatda qeyd edilən başqa daha gec tarixdən qüvvəyə minir. Lakin yalnız beynəlxalq qeydiyyat tarixi bəyanatın qüvvəyə mindiyi tarixlə və ya bəyanatda göstərilən daha gec tarixlə eyni olan beynəlxalq qeydiyyatda şamil edilir.

(2) *[Vahid İdarəsi olan dövlətlərin bəyanatı]* (1)-ci bəndə baxmayaraq, bu bənddə sözügedən istənilən bəyanatı verən dövlət, başqa bir dövlətlə və ya başqa dövlətlərlə birlikdə, 19(1) maddəsinə uyğun olaraq, Baş direktora verdiyi bildirişdə ümumi İdarənin onun öz milli İdarəsini əvəz etdiyini bildirmişdirsə, bu cür bəyanat yalnız o halda qüvvəyə minir ki, həmin başqa bir dövlət və ya başqa dövlətlər müvafiq bəyanat və ya bəyanatlar vermiş olsunlar.

(3) *[Bəyanatların geri götürülməsi]* (1)-ci maddədə göstərilən hər hansı bəyanat, istənilən vaxt Baş direktora ünvanlanmış bildirişlə geri götürülə bilər. Belə gerigötürmə Baş direktor həmin bildirişi aldığı tarixdən 3 ay sonra və ya bildirişdə göstərilmiş daha gec tarixdən qüvvəyə minir. 7(2)-ci maddəyə uyğun olaraq verilmiş bildirişlə gerigötürmə, yuxarıda göstərilən gerigötürülmənin qüvvəyə minməsinə kimi verilən beynəlxalq iddia sənədlərinə şamil edilmir.

## Maddə 31

### **1934-cü və 1960-cı il Aktlarının tətbiqi**

(1) *[Həm bu Aktın, həm də 1934-cü il, yaxud 1960-cı il Aktlarının iştirakçıları olan dövlətlər arasında münasibətlər]* Həm bu Aktın, həm də 1934-cü il, yaxud 1960-cı il Aktlarının iştirakçısı olan dövlətlər arasındakı qarşılıqlı münasibətlərə yalnız bu Akt tətbiq olunur. Lakin dövlətlərarası qarşılıqlı münasibətlərə bu Aktın tətbiq olunmağa başladığı tarixə kimi, Beynəlxalq bürodə depozitə alınmış sənaye nümunələrinə dair dövlətlərarası qarşılıqlı münasibətlərdə, konkret haldan asılı olaraq, müvafiq şəkildə 1934-cü il və ya 1960-cı il Aktları tətbiq edilir.

(2) *[Həm bu Aktın, həm də 1934-cü il, yaxud 1960-cı il Aktlarının iştirakçıları olan dövlətlərlə 1934-cü il, yaxud 1960-cı il Aktlarının iştirakçısı olan, bu Aktın iştirakçısı olmayan dövlətlər arasında münasibətlər]*

(a) Həm bu Aktın, həm də 1934-cü il Aktının iştirakçısı olan istənilən dövlət, 1960-cı il Aktının



iştirakçısı olmayan, lakin 1934-cü il Aktının iştirakçısı olan dövlətlərlə qarşılıqlı münasibətlərdə 1934-cü il Aktını tətbiq etməkdə davam edir.

(b) Həm bu Aktın, həm də 1960-cı il Aktının iştirakçısı olan istənilən dövləti, bu Aktın iştirakçısı olmayan, lakin 1960-cı il Aktının iştirakçısı olan dövlətlərlə qarşılıqlı münasibətlərdə 1960-cı il Aktını tətbiq etməkdə davam edir.

## Maddə 32

### **Bu Aktın denonsasiyası**

(1) *[Bildiriş]* Razılığa gələn istənilən Tərəf Baş direktora bildiriş göndərməklə bu Aktı denonsasiya edə bilər.

(2) *[Qüvvəyəminmə tarixi]* Denonsasiya Baş direktorun bəyanatı aldığı tarixdən bir il sonra və ya bildirişdə göstərilmiş daha gec tarixdən qüvvəyə minir. Denonsasiya, bu Aktın tətbiqinin baxılmaqda olan istənilən iddia sənədinə və denonsasiya qüvvəyə minənə kimi denonsasiya edən Razılığa gələn Tərəfə aid olan istənilən beynəlxalq qeydiyyatın qüvvəsinə toxunmur.

## Maddə 33

### **Bu Aktın dilləri; imzalama**

(1) *[Əsl mətnlər; rəsmi mətn]* (a) Bu Akt ingilis, ərəb, ispan, Çin, rus və fransız dillərində bir nüsxədə imzalanır və bütün mətnlər eyni qüvvəyə malikdir.

(b) Rəsmi mətnlər, Assambleyanın müəyyən etdiyi digər belə dillərdə də Baş direktorun maraqlı hökumətlərlə məsləhətləşmələri əsasında işlənilir hazırlanır.

(2) *[İmzalama müddəti]* Bu Akt qəbul edildikdən sonra bir il müddətində Təşkilatın mənzil-qərargahında imzalanmaq üçün açıqdır.

## Maddə 34

### **Depozitari**

Baş direktor bu Aktın depozitarisi olur.

Diplomatik Konfrans 10-cu maddəni qəbul edərkən qət etdi ki, bu maddədə heç nə beynəlxalq iddia sənədinə və ya beynəlxalq qeydiyyatın iddiaçısına və ya sahibkara və ya iddiaçının və ya sahibkarın razılığını alan şəxsə beynəlxalq qeydiyyatla bağlı mane olmur.

\* Diplomatik Konfransda 12(4) maddəsi, 14(2)(b) maddəsi və 18 (4) qaydası qəbul edilən zaman qət edildi ki, imtinanın geri götürülməsi barədə bildirişi verən İdarə onu bəyannamə formasında həyata keçirə bilər. Bəyannamədə göstərilə bilər ki, müvafiq İdarə imtinanın geri götürülməsi barədə bildirişin aid edildiyi sənaye nümunələrinə və ya bir neçə sənaye nümunəsinə dair beynəlxalq qeydiyyatın qüvvəsinin tanınması barədə qərar qəbul etmişdir. Bununla yanaşı həmçinin düşünülürdü ki, imtinanın geri götürülməsi barədə bildirişi göndərmək üçün müəyyən edilən vaxt ərzində istənilən İdarə, hətta imtinanın geri götürülməsi barədə bildirişi göndərmədiyi halda belə, beynəlxalq qeydiyyatın qüvvəsini tanımağa dair qərar qəbul etdiyi barədə bəyanat göndərə bilər.

\* Səh. 26-dakı qeydə bax.